



ИНСТРУКЦИЯ ЗА ИНСТАЛАЦИЯ, ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВОДОНАГРЕВАТЕЛИ

серия **Comby BT inox 160 PS1 / PS2**

серия **Comby BT inox 200 PS1 / PS2**

серия **Comby BT inox 280 PS1 / PS2**

Тази инструкция трябва да бъде прочетена внимателно и запазена за бъдещи справки.
Спазвайте всички указания от стикерите залепени върху уреда.

06/2020

1. ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Тази инструкция е съставна част от уреда. Тя следва да се съхранява грижливо в близост до уреда, дори ако последният бъде прехвърлен на нов собственик или потребител и/или преместен на друго място.
- Внимателно прочетете инструкциите и предупрежденията, съдържащи се в този наръчник. Те предоставят важна информация за безопасното инсталиране, употреба и поддръжка на Вашия нов уред.
- Инсталирането е задължение на купувача и трябва да бъде извършено от компетентно лице в съответствие с инструкциите.
- Използването на уреда за цели, различни от посочените, е строго забранено. Производителят не носи отговорност за никакви щети, причинени от неточна, неправилна или неразумна употреба или от неспазване на инструкциите, изложени в настоящото.
- Неправилното инсталиране може да причини телесна повреда, имуществени щети и наранявания; производителят не носи отговорност за такива щети.
- Инсталирането, поддръжката и всички други намеси трябва да бъдат осъществени от компетентно лице в пълно съответствие с приложимите законови разпоредби и инструкциите, предоставени от производителя.
- Съхранявайте всички опаковъчни материали (скоби, полиетиленови пликосе, полистиролова пяна и др.) на място недостъпно за деца, тъй като са опасни.
- Този уред не е предвиден да бъде използван от лица (включително деца) с намалени физически и сетивни способности или лица без опит и познания, освен ако не са контролирани от други лица, които да отговарят за тяхната безопасност, за да бъде сигурно, че първите няма да си играят с уреда.
- Всички ремонтни дейности, трябва да се извършват само от компетентни лица, използвайки единствено оригинални резервни части.
- Строго се забранява уредът да се докосва, докато сте боси, с мокри ръце или крака.
- За да се избегне опасно покачване на температурата, тя се настройва от оперативен термостат, който играе ролята на предпазно устройство, което може да се нулира.
- Електрическото свързване на уреда, трябва да бъде извършено в съответствие с инструкциите, предоставени в съответния образец.
- В близост до уреда не трябва да се поставят запалими материали.
- Обезопасителният елемент предпазва от превишаване на налягането, в случаите, в които се доставя с уреда, не трябва да се настройва ръчно и следва да се заменя с други подходящи, когато не съответства на действащите норми и закони.
- Електрическите водонагреватели работят с налягането от водопровода. Уредите са произведени съгласно действащите стандарти и са тествани и сертифицирани от упълномощени лаборатории.

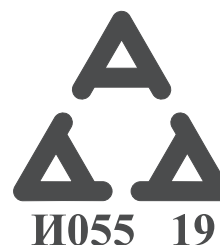
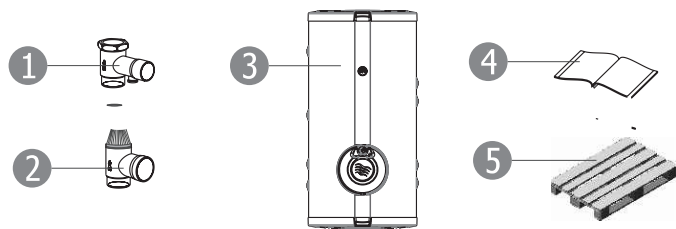
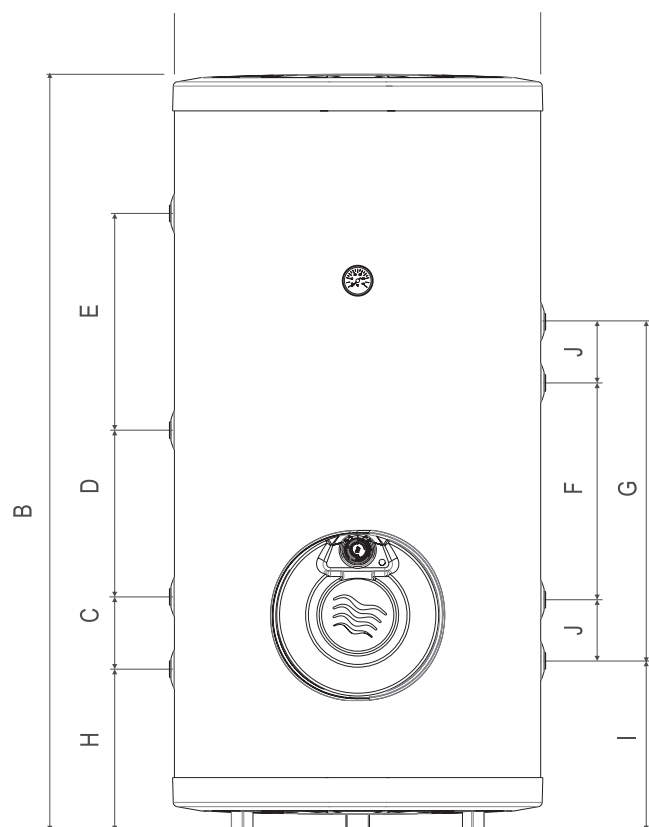
2. СТАНДАРТИ ЗА ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ

- Не извършвайте действия, свързани с отваряне на уреда, защото се подлагате на риск от: Смърт предизвикана от удар от електрически ток от компонентите под напрежение. Телесна повреда от изгаряния или рани, причинени от остри ръбове или издатини.
- Не трябва да пускате или спирате уреда просто чрез включване в или изключване от електрическата мрежа, защото се подлагате на риск от : Смърт предизвикана от удар от електрически ток от повреден кабел, щепсел или контакт.
- Не увреждайте хранящия кабел, защото се подлагате на риск от : смърт предизвикана от удар от електрически ток от оголени жици под напрежение.
- Не оставяйте нищо върху уреда, защото се подлагате на риск от : телесна повреда, предизвикана от предмети, падащи от уреда, поради вибрации. Повреждане на уредът или други предмети под него, поради падане в резултат на вибрациите.
- Не се качвайте върху уреда, защото се подлагате на риск от : телесна повреда, поради падане на уреда. Повреждане на уреда или други предмети под него, поради падане от мястото, на което е инсталиран.
- Не се опитвайте да почиствате уреда, преди да го изключите от електрическото хранване, защото се подлагате на риск от : Смърт предизвикана от удар от електрически ток от компонентите под напрежение.
- Монтирайте уреда на стабилен под, която не е подложена на вибрации, защото се подлагате на риск от шум по време на работа.

- Осъществете всички електрически връзки, използвайки проводници с подходящо сечение, защото се подлагате на риск от : Пожар, предизвикан от преминаване на електрическия ток през кабели с малко сечение.
- Нулирайте всички предпазни и контролни функции, които са били променяни и се уверете, че те работят правилно преди повторна употреба на уреда, защото се подлагате на риск от: повреда или изключване на уреда, поради неконтролируема операция.
- Преди работа, изпразнете всички компоненти, които могат да съдържат гореща вода, като източите бойлера, ако е необходимо, защото се подлагате на риск от: Телесна повреда, причинена от изгаряния.
- Отстранявайте котления камък от нагревателя съгласно инструкциите, предоставени в „данни за безопасност“ на използвания уред, като проветрявате помещението, носите защитно облекло, избягвайте комбинирането на различни продукти и защитавате уреда и заобикалящите го предмети, защото се подлагате на риск от: Телесна повреда, поради контакт на кожата или очите с киселинни субстанции, вдишване или поглъщане на вредни химически вещества. Увреждане на уреда и заобикалящите ги предмети, поради корозия, причинена от киселинни субстанции.
- Не използвайте никакви инсектициди, разтворители или агресивни препарати за почистване на уреда, защото се подлагате на риск от: Повреждане на пластмасовите и боядисаните части.

3. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

модел	Comby BT inox 160 S1 / S2	Comby BT inox 200 S1 / S2	Comby BT inox 280 S1 / S2
обем	160	200	280
налягане	0,6		
мощност	3	6	6
време на загряване до 75	250	170	230
работно напрежение	400 V~		
подвързка водопровод	3/4"	3/4"	3/4"
подвързка рециркулация	3/4"	3/4"	3/4"
подвързка серпентина	3/4"	3/4"	3/4"
изолация (мм)	75	75	75
A (мм)	570	660	660
B (мм)	1480	1380	1750
C (мм)	130	130	130
D (мм)	465	300	520
E (мм)	445	390	540
F (мм)		390	390
G (мм)	610	610	610
H (мм)	255	325	325
I (мм)	325	340	340
J (мм)		110	110



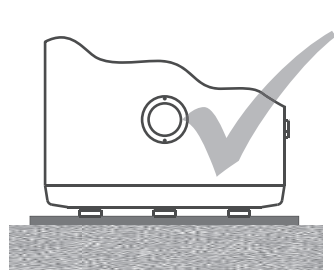
4. МОНТАЖ (квалифициран персонал)

ВНИМАНИЕ: Спазвайте общите предупреждения и стандарти за безопасност, посочени в началото на инструкцията и се придържайте към всички дадени инструкции при всякакви обстоятелства.

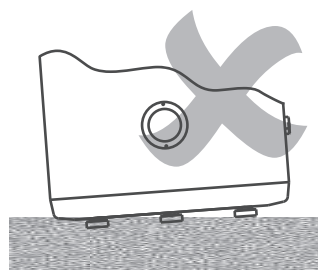
- **ВНИМАНИЕ:** Уредът е тежък, работете внимателно.
- Монтажът и настройването на бойлера, трябва да се извършва от компетентно лице, в съответствие с приложимите действащи стандарти, както и всички разпоредби, заложи от местните власти и органите по обществено здравеопазване.
- Монтирайте уреда в помещение с температура на въздуха най-малко 3°C, за да предотвратите замръзване на водата във водосъдържателя. Ако уредът се повреди поради подмяна или неправилно монтиране на предпазния клапан, гаранцията отпада.
- Уверете се, че подът, на който е монтиран уредът може да издържи неговата тежест, когато се напълни с вода. Ако уредът е с крачета, уверете се че крачетата са нивелирани.
- Ако уредът ще се монтира в помещение, където температурата в него е по-висока от 35°C, то трябва да се осигури вентилация на помещението.
- Местните стандарти може да включват ограничения по отношение на инсталирането в баня. Следователно трябва да се придържате към минималните разстояния, предвидени в приложимите действащи стандарти. Уредът трябва да бъде инсталиран възможно най-близо до мястото на употреба, за да се ограничи топлинното разсейване по тръбите. Оставете свободно разстояние от поне 50 см., за да осигурите достъп до електрическите компоненти и по този начин ще улесните дейностите по поддръжката.
- Уредът трябва да бъде монтиран абсолютно вертикално, за да се осигури неговата идеална устойчивост, с достъп до ел. частта и предпазния клапан. Осигурете достъп до части, които може да се наложи да бъдат подменени.
- Трябва да има възможност за източване на водата от водосъдържателя към канализацията. Помещението трябва да се проветрява за водни пари. Високите концентрации на водна пара в стаята могат да причинят късо съединение на това или други електрически продукти.

5. ИНСТАЛАЦИЯ

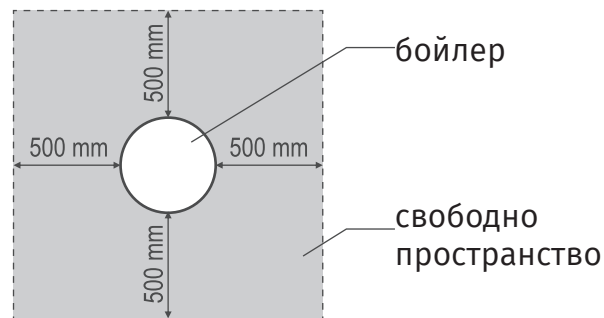
Този тип бойлер се поставя изключително във вертикално положение, на под на който трябва да има твърд материал като бетон или метал с минимална дебелина 3 мм. Не е възможно да се поставя върху меки подови настилки като асфалт, пръст, дърво, защото с времето краката на бойлера ще деформират пода, което ще натовари свързващите тръби и ще доведе до повреда. Мястото за инсталиране трябва да има възможност за източване на водата от водосъдържателя към канализацията. Необходимо е да се осигури минималното свободно пространство около котела (показано на фигура 1), което е необходимо за монтажа на бойлера



твърда основа



мека основа



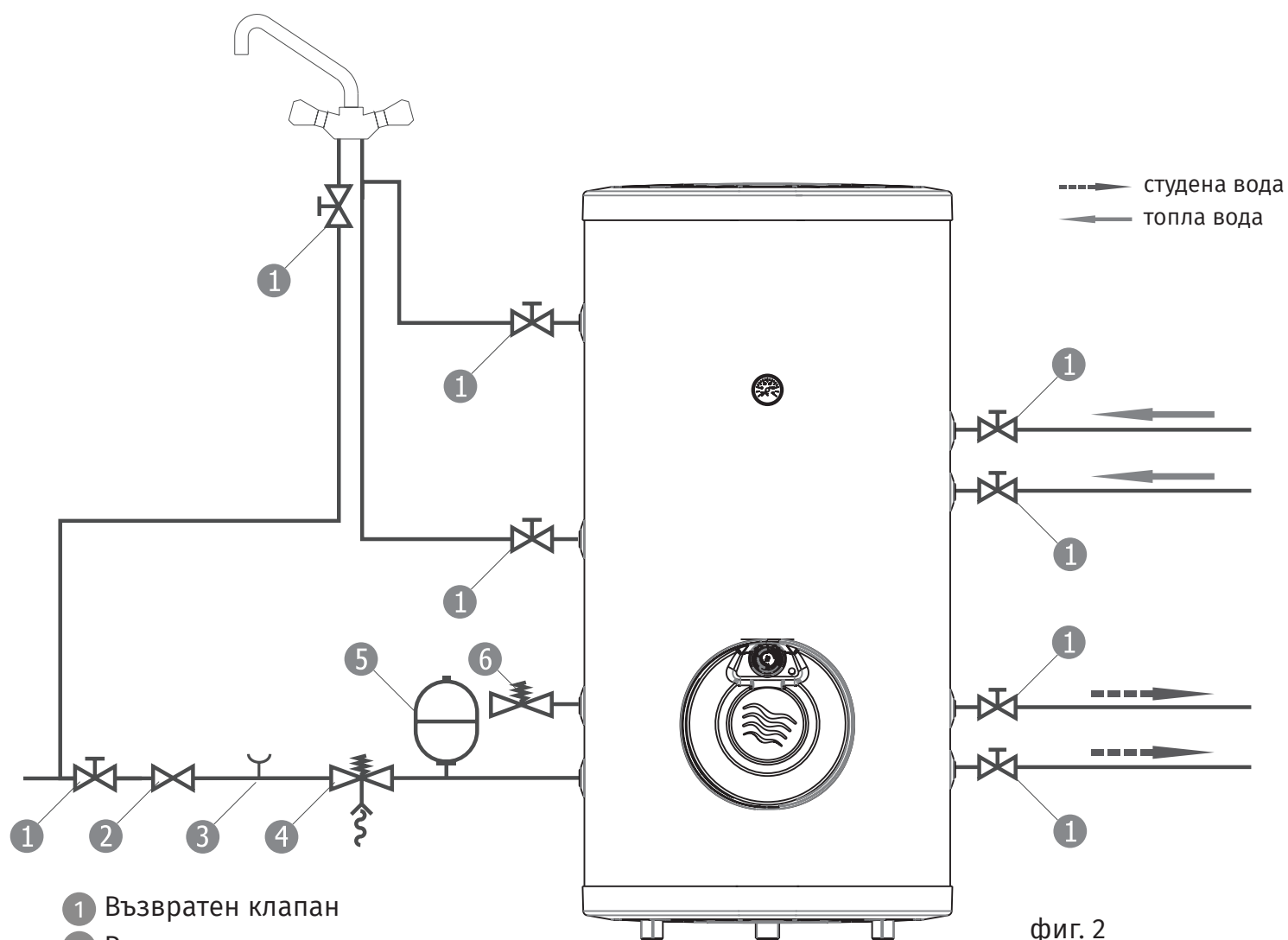
фиг. 1

6. СВЪРЗВАНЕ С ВОДОПРОВОДА

Захранването със студена вода е свързано чрез свързване на захранващата тръба към връзка 4 (Фигура 3). Налягането в мрежата за захранване със студена вода трябва да бъде в диапазона от 0,1 до 0,6 МРа. Предпазният клапан осигурява защита срещу прекомерно налягане в котела. Моля, обърнете внимание, че допълнителният предпазен клапан не трябва да се подменя по време на монтажа - допълнителният предпазен клапан има само един 3/4 "вход, докато предпазният клапан има вход и 3/4" изход.

Монтаж на разширителния съд - фигура 2. Предварителното налягане на разширителния съд трябва да бъде по-малко от налягането на бойлера с поне 0,2 МРа, докато крайното работно налягане в разширителния съд трябва да бъде 80-90% от налягането на предпазния клапан. Крайното работно налягане в разширителния съд трябва да се настрои след нагряване на водата в бойлера до 60°C. Предварителното и крайното работно налягане в разширителния съд могат да се регулират чрез добавяне или изпускане на въздух от съда към предвидения клапан. За да се получи правилната работа на разширителния съд, често е необходимо да се регулира налягането в инсталацията и във водоснабдителната система с редуциращ клапан. Оторизиран сервиз / монтажник трябва да инспектира разширителния съд веднъж годишно и да извърши необходимите ремонти и, ако е необходимо, да замени съда.

Ако в сградата, където е монтиран бойлерът, няма рециркуляционна тръба, тогава е необходимо да да включите тази връзка 2 (Фигура 3). Връзките с праят и използват само с подходящи свързващи и уплътнителни материали.

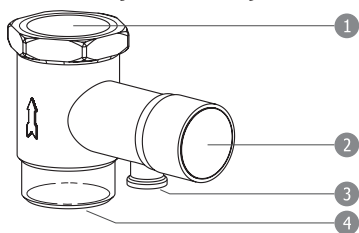


Comby BT inox 200/280 PS2

фиг. 2

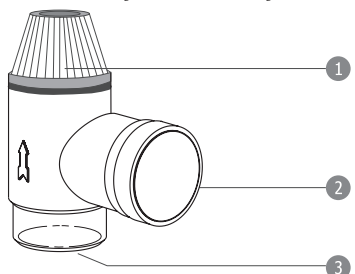
7. Възвратно-изпускателен клапан

Възвратно-изпускателен клапан

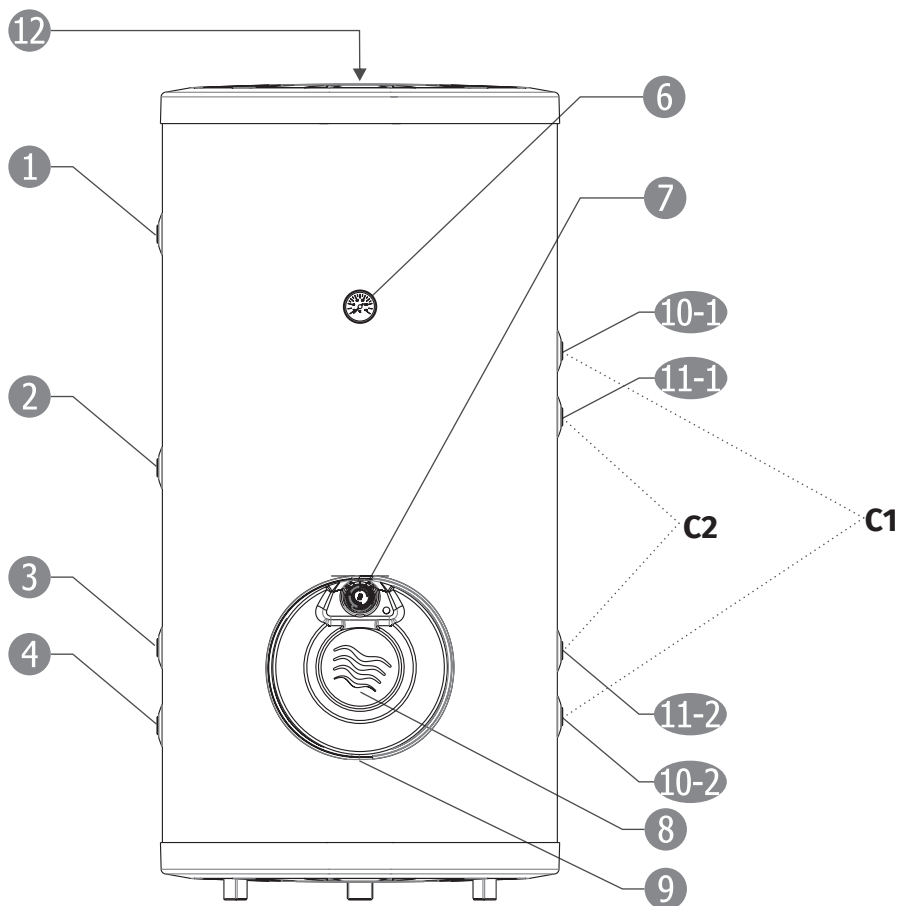


- 1 Вход студена вода в бойлера
- 2 Върток за източване на водата и проверка работата на клапана
- 3 Отвор за източване на водата
- 4 Вход студена вода от водопровода

Мембранен възвратен клапан



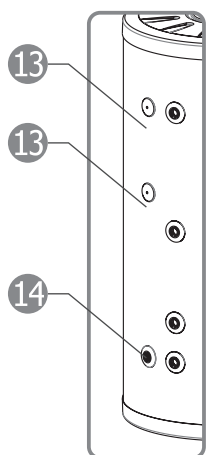
- 1 Върток за източване на водата и проверка работата на клапана
- 2 Отвор за източване на водата
- 3 Мембранен възвратен клапан



C1 - серпентина 1 C2 - серпентина 2

- 1 Топла вода / изход 3/4"
- 2 Рециркуляция / вход 3/4"
- 3 Извод за мембранен възвратен клапан
- 4 Студена вода / вход 3/4"
- 6 Термометър
- 7 Управление
- 8 Капак за ел. частта
- 9 Отвор за кабел
- 10-1 Вход серпентина 1 (3/4")
- 10-2 Изход серпентина 1 (3/4")
- 11-1 Изход серпентина 2 (3/4")
- 11-2 Вход серпентина 2 (3/4")
- 12 Магнезиев анод

фиг. 3



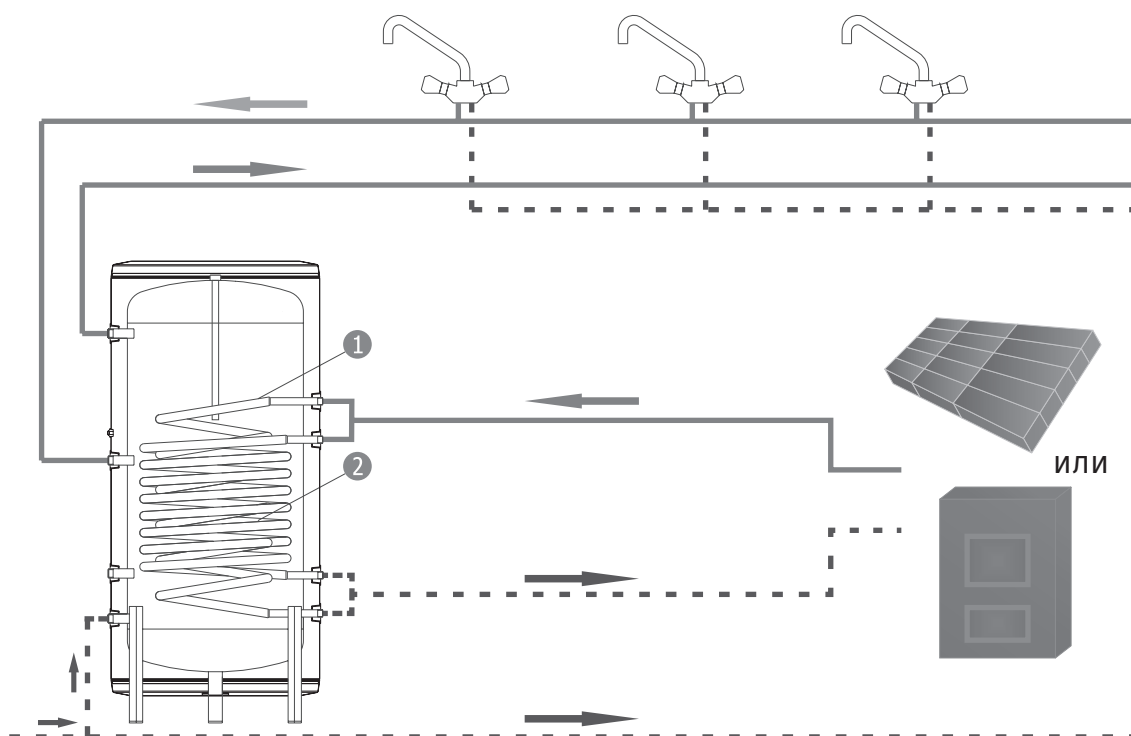
- 13 Вход на сондата на термостата
- 14 Изпразване на бойлера

Връзка към соларна и централна отоплителна система

Метод 1 - връзка към две системи. Слънчевият колектор е свързан към серпентина 1, а централната отоплителна система към серпентина 2



Метод 2 - връзка към една система. Слънчевият колектор или котел е свързан както към серпентина 1, така и към серпентина 2, така че топлата вода от външната система да постъпва едновременно в серпентините.



Тези схеми дават само груба схема и представлява необвързваща препоръка относно възможностите за подвързка на бойлерите с 1 и 2 серпентини!

8. Свързване с електрозахранване

Преди извършване на каквито и да било действия, изключете уреда от електрическата мрежа!
Преди да включите бойлера в ел. мрежата се уверете, че той е пълен с вода! **Никога не включвайте уреда без вода!**

За по-голяма безопасност, осигурете контрол на електрическата система от квалифицирано лице, за да се уверите, че отговаря на приложимите действащи стандарти, тъй като производителят/вносителят/дистрибуторът на уреда няма да поеме отговорност за никакви щети, причинени от липсата на заземяване на системата или неизправности в електроснабдяването. Проверете дали системата е подходяща за максималната мощност, консумирана от водонагревателя и дали напречното сечение на електрическите свързващи кабели е подходящо и отговаря на действащите закони. Използването на разклонители, удължители или адаптери е строго забранено. Строго се забранява използването на тръби от водопроводната, отоплителната и газовата система за заземяване на уреда.

Необходимо е да се осигури кабел $5 \times 2,5 \text{ mm}^2$. Кабелът не трябва да е под напрежение, докато се подвързва бойлера!

1. Махнете врътката на управлението

2. Свалете предпазната маска на ел. частта

3. Кабел с подходяща дължина, предоставен от клиента, се прокарва през уплътнението на маската, преди да се свърже с клемите

4. Свържете проводниците към подходящите клеми съгласно фигура 4

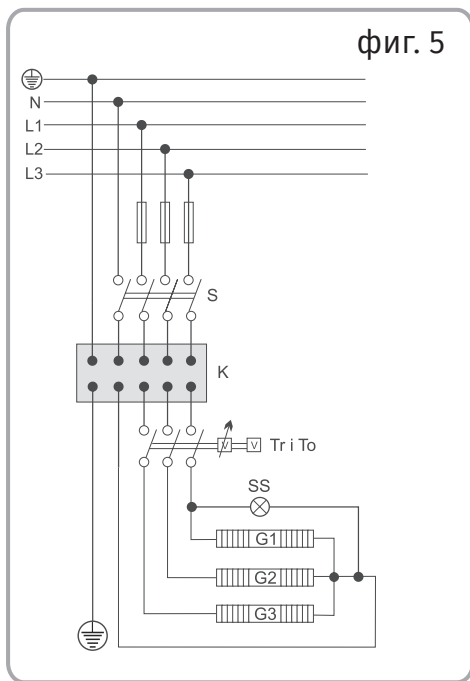
Дръжте проводниците възможно най-далеч от металните компоненти на бойлера!

Неправилната връзка може да повреди уреда или той да работи неправилно!

5. Върнете и закрепете капака на нагревателя

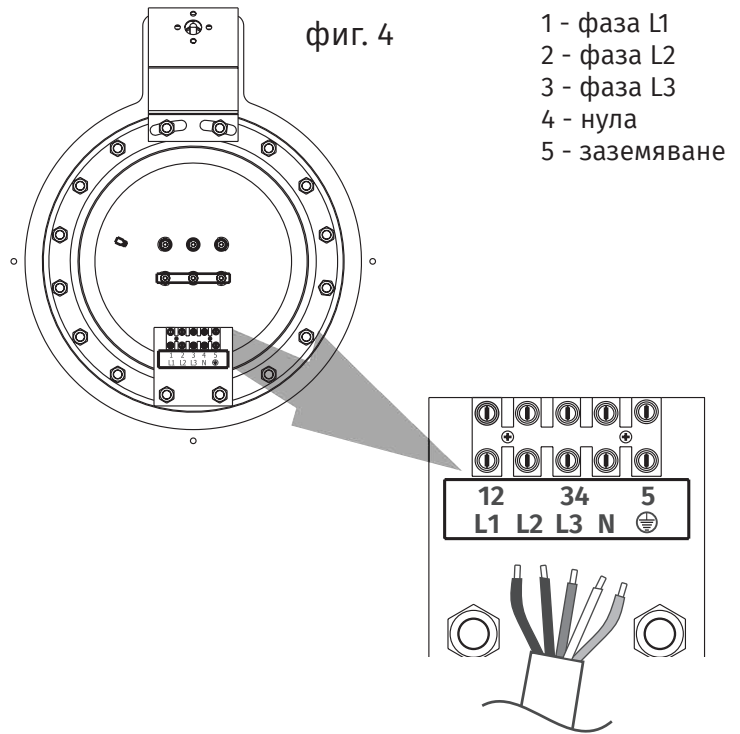
6. Затегнете уплътнението, така че кабелът да е фиксиран

Инсталацията трябва да се извърши така че, бойлерът да може да бъде изключен от мрежата със специален ключ и превключвател, който разделя всички полюси, както е показано на ел. схема 5. Минималният ток на превключвателя е 16А на фаза! Електрическият нагревател на бойлера се състои от три електрически нагревателя, които работят поотделно, което означава, че неизправността на единия не засяга работата на другия. В тези случаи бойлерът ще загрява водата по-бавно. Преди да включите уреда, уверете се, че той е напълно пълен с вода. Отворете главния кран на водопроводната мрежа и крана за топла вода, така че да тече вода (което означава, че в бойлера няма повече въздух и той е пълен с вода). Включете бойлера и изберете желаната температура. В случай на изтичане на вода от уреда, мирис на горене или силен шум, го изключете от електрическата и водоснабдителна мрежи и проверете дали са спазени всички инструкции за монтаж. Ако проблемът продължава, свържете се с упълномощено лице в сервизен отдел. Желателно е бойлерът да се изплакне чрез източване на първата загрята вода. Забранено е стартирането на устройството, ако термостатите или други електрически компоненти не са напълно сухи след инсталирането.



фиг. 5

- S - превключвател
 K - лустер клемма
 Tr / To - контролен термостат / термичен предпазител
 SS - климка
 G - нагревател



фиг. 4

- 1 - фаза L1
 2 - фаза L2
 3 - фаза L3
 4 - нула
 5 - заземяване

4.3 Проверка и въвеждане в експлоатация

Преди да включите уреда, уверете се, че той е напълно пълен с вода. Отворете главния кран на водопроводната мрежа и крана за топла вода, така че да тече вода (което означава, че в бойлера няма повече въздух и той е пълен с вода). Включете бойлера и изберете желаната температура. В случай на изтичане на вода от уреда, мирис на горене или силен шум, го изключете от електрическата и водоснабдителна мрежи и проверете дали са спазени всички инструкции за монтаж. Ако проблемът продължава, свържете се с упълномощено лице в сервизен отдел. Желателно е бойлерът да се изплакне чрез източване на първата загрята вода.

Забранено е стартирането на устройството, ако термостатите или други електрически компоненти не са напълно сухи след инсталирането.

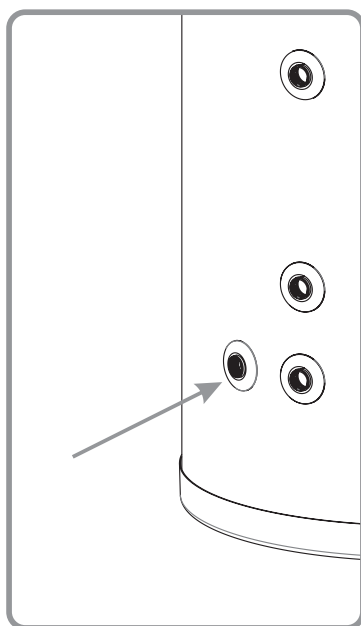
5. Инструкции за поддръжка на електрически нагреватели

Контролът и почистването на електрическите нагреватели се извършва веднъж годишно. Преди огледа изключете бойлера от електрическата мрежа. За да се извърши контрол и почистване е необходимо първо да го изпразните. Почистването включва отстраняване на варовик и други отлагания от замърсявания, които се намират върху нагревателя или водосъдържателя. Визуално проверете електрическия нагревател и ако има пукнатини или други механични деформации, заменете го с нов. Защитният магнезиев анод е предназначен за защита на резервоара и нагревателя от варовик и електрохимични реакции. Сложете нов анод, ако старият е износен. Ако водата съдържа много котлен камък или анодът бързо се изразходва, то почистването на водосъдържателя може да се прави няколко пъти в годината. Затворете главния кран и отворете изпускателния клапан и крана за гореща вода на смесителя, докато цялата вода изтече през крана за източване. Ако водата в уреда е гореща е необходимо да изчакате да се охлади и едва след това отворете крана за източване.

Когато бойлерът се изпразни е необходимо да се отделят електрическите компоненти. Свалете капака за достъп до електрическите части на бойлера. Развийте винта на фланеца и извадете електрическия нагревател. Извадете електрическия нагревател в защитни водоустойчиви ръкавици, тъй като в бойлера може да има остатъчна топла (гореща) вода. Когато смените електрическия нагревател, уверете се, че са сложени правилно всички уплътнения на фланеца, нагревателя и термостата в първоначалното си положение. Препоръчваме ви да замените уплътненията след всяко почистване на нагревателя.

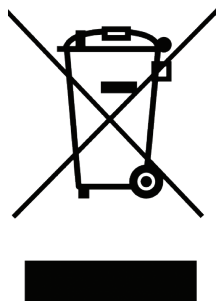
6. Изпразване на бойлера

- изключете бойлера от електрическата мрежа
- затворете възвратните клапани на връзки 2,3 и 4 (фиг. 3 / стр. 7)
- максимално изключен изтичането на топла вода в точката на потребление при влизане на котела - отворете дренажния клапан за изпускане (Фиг. 6 показва връзка)
- изчакайте, докато бойлерът се изпразни



Внимание

Националните разпоредби могат да съдържат ограничения за инсталирането на бойлери в банята. Купувачът поема разходите за инсталиране на бойлера. Производителят/вносителят/дистрибуторът не носи отговорност за щети, причинени от неправилно или неправилно инсталиране на устройството, или поради инсталиране по начин, който противоречи на приложените инструкции. По-специално трябва да се осигури следното: - Свързването към електрическата мрежа трябва да бъде в съответствие с инструкциите - инсталирането трябва да се извършва от лице с подходяща дейност или оторизиран сервиз. Това устройство не се препоръчва за използване от лица (включително тези с увреждания) с намалени физически, двигателни и умствени способности или лица с ограничени знания и опит без присъствието на лице, което отговаря за тяхната безопасност. За да се избегне рискът от невнимание при връщане на предпазителя, този уред не трябва да се захранва чрез външни прекъсвачи, нито да бъде свързан към верига, която редовно се включва или изключва от захранването. Когато ремонтирате кабела, обърнете се към лице със съответната дейност или услуга, предлагани от производителя. Бойлерът се инсталира от лице със съответната дейност или услуга, предложени от производителя. Препоръчваме да изключите бойлера от мрежата по време на къпане.



Този символ показва, че уредът не трябва да се третира като битов отпадък при изхвърляне. Вместо това, трябва да бъде предаден на оторизиран събирателен център за рециклиране на електрически и електронни уреди. При правилно изхвърляне на този уред, ще бъдат избегнати потенциални рискове за здравето и неблагоприятни последици за околната среда. Санкциите за неспазване на тези процедури по изхвърляне са установени в местното законодателство.

Възможни проблеми по време на работа

Светлинният индикатор не свети (тече топла вода)	Лампичката не е свързана Изгоряла лампичка	Свържете отново лампичката и термостата Сменете лампичката
Светлинният индикатор не свети (не тече топла вода)	Няма ток Ограничаващото предпазно устройство на термостата е изключило	Възстановете мрежовото захранване Поставете отново термостата. Обадете се на квалифицирано лице. Вижте бележките относно „Ограничаващо предпазно устройство“
Светлинният индикатор свети постоянно (налична е малко топла вода)	Има отворена чешма Има течове в системата за топла вода	Проверете и затворете всички чешми, от които тече топла вода, дори и частично Извикайте квалифициран водопроводчик да провери ВиК системата; наличието на малък теч може да активира често или постоянно нагревателния елемент
Светлинният индикатор свети постоянно(не тече топла вода)	Връзките на термостата не са правилно поставени в нагревателния елемент	Премахнете термостата и проверете връзките (термостат и нагревател). Обадете се на квалифициран персонал.
	Нагревателният елемент е прекъснат	Проверете електрическата непрекъснатост и изолацията и заменете нагревателния елемент, ако е необходимо
Шумен нагревателен елемент	Анормално ниво на твърдост на водата. Водата причинява лющене на котления камък	Котленият камък по нагревателя причинява неравномерен или насилствен топлообмен на местата, където се лющи.
Теч от компонентите за сигурност	Вътрешното налягане е по-голямо от или равно на 0,7 МПа (7 бара). (Често се дължи на нормалното разширяване на водата по време на затопляне)	Системата не може да „абсорбира“ разширяването на водата при затопляне. За да се избегне теч инсталирайте разширителен съд или свържете предпазния клапан с отводнителната тръба.
Течове		Течове обикновено се наблюдават в долната част на уреда
ОБЩИ ЗАБЕЛЕЖКИ	Конденз	Може да се появи капене, ако водата в резервоара е студена. Винаги проверявайте за течове с топла вода
	Гъвкави връзки на топлата и студената вода	Проверете херметичността и подменете уплътненията. Затегнете надолу и проверете херметичността.
	Течове от нагревателния елемент	Проверете херметичността, сменете уплътненията и затегнете. Заменете нагревателния елемент, ако е повреден

Внимание: Всички операции трябва да се извършват, единствено когато уредът е изключен от захранването.

ПРИ НИКАКВИ ОБСТОЯТЕЛСТВА НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА ПОПРАВЯТЕ УРЕДА. ВИНАГИ СЕ ОБРЪЩАЙТЕ КЪМ ПРОФЕСИОНАЛИСТИ!

Посочените данни и спецификации не са обвързващи, а производителят или пускащият продукта на пазара си запазват правото да правят всякакви изменения, които може да се наложат, без предварително уведомяване.

Tedan

be different



София, бул. “Проф. Цветан Лазаров” N50



+359 2 404 9000; +359 883 710 510



service@tedanbg.com



www.tedan.bg